

Programme



@Marion Salva

Héritages fragiles et futurs durables : des Archipels comparés

***"Fragile Heritages and
Sustainable Futures: Compared
Archipelagos"***

Workshop Franco-Japonais
à Hyères, Villa Magdala,
du 17 au 21 juin 2024

***(org. Frédéric Joulian EHESS-CREDO,
Daniel Niles, Kennichi Abe RIHN, Kyoto)***

Institutions :

Research Institute for Humanity and Nature-The Japan Center for Environment Study (Kyoto, Japon)

CNRS- Centre de Recherches et de Documentation sur l'Océanie (Marseille, France)

Labex Corail - Projet TRANSECT

Les îles sont des espaces à part, parfois hors du monde, épargnées du rythme frénétique des cités du continent, parfois inscrites dans le monde, telles des sismographes accusant les problèmes de façon amplifiée, ou annonciatrices des catastrophes à venir. Elles sont depuis longtemps des espaces laboratoires où explorer et comprendre l'avenir de la planète. En initiant notre première rencontre franco-japonaise *Art/Science* sur la question des îles et de leur fragilité -ou résilience- nous procédons aussi à la façon des anthropologues, qui par des écarts culturels, spatiaux et narratifs (au Japon, en Provence ou dans l'océan Indien), tentent de faire surgir d'instructives régularités et irrégularités, des leçons utiles à tous. Nous comparons trois écoumènes et archipels -celui des Ryūkyū, des Comores et de la Provence littorale- et la façon dont les institutions et les habitants vivent et administrent les problèmes de changement climatique, de pollution, de sur-tourisme ou de ressources agricoles locales mise en regard des enjeux climatiques et sociaux globaux. Les objectifs de ce workshop sont motivés par deux orientations principales, celle de la soutenabilité de la planète, et celle de l'invention de nouvelles façons, transdisciplinaires, d'écrire les contributions de la recherche, ici en mangas, illustrations, vidéo, photographies et expositions. En réunissant des spécialistes de l'agriculture, des milieux marins, de l'artisanat, de l'architecture durable, de la photographie, de la bande-dessinée, des musées, ... l'idée est de sortir des malentendus entre des expressions scientifiques ou artistiques élitistes et le grand public. L'idée est aussi d'inventer de nouvelles façons de travailler et de raconter les capacités

The objectives of this workshop are motivated by two main orientations, that of the planet's sustainability, and that of inventing new, transdisciplinary ways of writing the contributions of research, on this occasion, in manga, illustrations, video, photographs and exhibitions.

By bringing together specialists in agriculture, marine environments, crafts, sustainable architecture, photography, comics, museums, etc., the idea is also to overcome the misunderstandings between elitist scientific or

de la nature et des non-humains qui la peuplent, tout autant que celles des sociétés humaines qui l'administrent.

La rencontre se fera sous la forme d'une résidence scientifique sur 4 jours, avec 2 jours de workshop à la Villa Magdala et 2 jours de visites sur différents sites du pays, où nous interviendrons sous la forme de Powerpoint et de Posters. Les posters, livres et oeuvres originales seront discutés durant le séjour et présentés au public de la Villa Magdala le 19 au soir en même temps que la visite de l'exposition "Washi : du murier au manga, l'art du papier au Japon".

Islands are spaces apart, sometimes out of the world, spared the frenetic pace of mainland cities, sometimes part of the world, like seismographs amplifying problems or announcing future catastrophes. They have long been laboratories for exploring and understanding the planet's future.

In initiating our first Franco-Japanese *Art/Science* encounter on the question of islands and their fragility - or resilience - we are also proceeding in the manner of anthropologists, who through cultural, spatial and narrative gaps (in Japan, Provence or the Indian Ocean), attempt to bring out instructive regularities and irregularities: lessons useful to all.

We will compare three ecumenes and archipelagos - the Ryūkyū, the Comoros and coastal Provence - and the ways in which institutions and inhabitants experience and manage the problems of climate change, pollution, over-tourism and local agricultural resources, set against global climatic and social issues.

artistic expressions and most people. The idea is to invent new ways of working and telling about the capacities of nature and the non-humans who inhabit it, just as much as those of the human societies that administer it. The "artificial nature" described by Augustin Berque is definitely no longer unique to Japan...

We are organizing a 4-day scientific residency, with 2 days of workshops at Villa Magdala and 2 days of visits to the various sites, where we

will give presentations in the form of Powerpoints and Posters to be discussed during the stay and presented to the public at Villa Magdala on the evening of the 19th, at the

same time as the visit to the exhibition "Washi: from mulberry to manga, the art of paper in Japan", opened until July 8th

Participants :

Japon :

Abe Kennichi (anthropologue), **Daniel Niles** (géographe), **Yoshikawa Narumi**, (économiste), **Ria Lambino** (études environnementales et conservation), **Soyo Takahashi** (anthropologue), **Hiroyuki Yamaguchi** (architecte), **Tadashi Ono** (artiste photographe ENSP Arles)

France :

Frédéric Joulian, **Sebastien Galliot**, **Sandra Revolon** (anthropologues), **Matthias Cambreling** (architecte), **Elsa Rambault** (artiste-étudiante en sciences humaines), **Louis-Antoine Dujardin** (Editeur, Editions Delcourt), **Maria Virginia Moratti** (dessinatrice documentariste, Turin)

Region :

William Seemuller (Adjoint spécial à l'île de Port-Cros, Mairie d'Hyères)

Marc Simo (Responsable des Salins d'Hyères, Métropole TPM)

Benoit Guérin : (Patron pêcheur et ingénieur halieute)

Jérémy Tritz (Jardinier en chef, Jardin du Rayol)

Pierre Quiller (Jardinier à Hyères)

Cécile Briolle (Architecte)

Programme/schedule :

17.VI.24

(départ 8h, retour 17h)

Visite du Parc National de Port-Cros par **William Seemuller**

Histoire naturelle et culturelle de l'île, administration politique.

<https://www.portcros-parcnational.fr/fr>

18.VI.24: Workshop/day 1

9:-9:30 Kennichi Abe, Frédéric Joulian, D. Niles

Objectifs du Workshop

9:30-10: Tour de table

10-10:30 Ria Lambino (Head, International Engagement Unit, RIHN)

tea-coffee break 15 min

10:45-11:15 Matthias Cambreling (architecte, France, Mayotte)

11:15-11:45 Yamaguchi Hiroyuki (architecte, Okinawa)

11:45-12:15: Sébastien Galliot (anthropologue, Océanie)

lunch

13:30-14: Yoshikawa Narumi (Economie rurale, Asie, Japon)

14-14:30 Sandra Revolon (Anthropologue, Océanie)

14:30-15: Daniel Niles (Géographe, Asie, USA)

tea-coffee break 15 min

15:15-15:45 Ono Tadashi (Artiste photographe)

15:45-16:15 Maria Virginia Moratti (Mangaka)

16:15-16:45 Soyo Takahashi (Anthropologue Okinawa)

16:45-17:15 Elsa Rambault (Etudiante art and anthropologie Marseille)

18h-19:30 **Field dialogues et discussions** avec Marc Simo and Benoît Guérin

au Salin des Pesquiers (Conservatoire du Littoral, TPM)

https://www.conservatoire-du-littoral.fr/siteLittoral/287/28-le-salin-des-pesquiers-83_var.htm

19.VI.24: Workshop/day 2

9-9:30 Abe Kenichi (Anthropologie, RIHN, Kyoto)

9:30-10 Frédéric Joulian (EHES)

L'anthropographie : une autre façon de raconter la recherche.

10-10:30 Louis-Antoine Dujardin (Editor, Delcourt)

Editer de la bande dessinée documentaire.

tea-coffee break 15 min

10:45-12: *Des archipels comparés*

lunch break 60 min

13-17: *Une autre façon d'exprimer la nature et le social : travaux pratiques et théoriques*

18-20:30 Conférence-visite de l'exposition "**Washi, du Mûrier au Manga ; l'art du papier au Japon**" et des oeuvres et posters des participants avec les adhérents de la Villa Magdala et de l'Association de Port-Cros AAPC.

Oeuvres des artistes et chercheurs :

Akeji (Calligraphe Japonais)

Ono Tadashi (Photographe)

Marion Salva (Dessinatrice)

Elisa Grilli di Cortone (Dessinatrice)

Inès Pasqueron (Anthropologue) et Rémy Leroy (Dessinateur)

Aurelia Aurita (Dessinatrice BD), Matthias Cambreling (Architecte), Frederic Joulian (Anthropologue)

Sébastien Galliot, Daniel Niles, ...

20.VI.24

10h-13h Visite présentation du Jardin des Méditerranées, Domaine du Rayol, par le responsable scientifique **Jérémy Tritz**.

<https://www.domainedurayol.org/>

15h-18h Visite présentation de la Villa de Noailles avec l'architecte **Cécile Briolle** et du jardinier **Pierre Quiller**- <https://villanoailles.com/>

21.VI.24

• Carmignac Foundation, île de Porquerolles

<https://www.fondationcarmignac.com/en/>

• Olbia Greek-Roman archaeological site, visite privée avec **Maya Bresciani** (médiatrice et responsable du site)

<https://hyeres.fr/presentation-site-olbia/>

22.23.VI.24

- Jardin de Salagon

<https://www.musee-de-salagon.com/accueil>

- MUCEM visit Marseille

<https://www.mucem.org/en/your-visit>

- Arles

<https://www.luma.org/en/arles/about-us/luma-arles.html>



Yambaru Okinawa



Yoron



Izu



Noto



Mayotte



Hyères





Villa Magdala



Galets en Washi au Rayol